

Part I : Details of consignment	I.1. Consignor Name Address Country		ISO Code		I.2. IMSOC Reference Specimen not to be used for exports from EU		I.2.a. Local Reference	
	I.5. Consignee Name Address Country		ISO Code		I.3. Central competent authority		I.4. Local competent authority	
	I.7. Country of origin		ISO Code		I.9. Country of destination		ISO Code	
	I.8. Region of origin		Code		I.10. Region of destination		Code	
	I.11. Place of Dispatch Name Address Approval Number Country		ISO Code		I.12. Place of destination Name Address Approval Number Country		ISO Code	
	I.13. Place of Loading Name Address Approval Number Country		ISO Code		I.14. Date and time of departure			
	I.15. Means of Transport				I.16 Entry Point			
	Mode	International transport document	Identification					
	I.18. Transport conditions Ambient <input type="checkbox"/> Controlled temperature <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/>				I.17. Accompanying documents Commercial document reference Date of issue Country Place of issue			
	I.19. Container No / Seal No							
	I.20. Certified as Human consumption <input type="checkbox"/> Animal Feedingstuff <input type="checkbox"/>							
I.21. For transit through a third country <input type="checkbox"/> Country _____ ISO Code _____ EU Exit Authority _____ BCP code _____ EU Entry Authority _____ BCP code _____				I.22. For transit through Member State(s) <input type="checkbox"/> Country _____ ISO Code _____				
I.25. Total net weight				I.25. Total gross weight				
I.28. Description of consignment 1. 16 PREPARATIONS OF MEAT, OF FISH OR OF CRUSTACEANS, MOLLUSCS OR OTHER AQUATIC INVERTEBRATES 1602 Other prepared or preserved meat, meat offal or blood 160290 Other, including preparations of blood of any animal								
Commodity	Species	Product Description	Manufacturing plant	Nature of commodity				
Date of manufacture				Net weight				

Part II: Certification	II. Health information	
	I, the undersigned official veterinarian, certify the following:	
	II.1. The animals from which the blood meal, haemoglobin, plasma and other powdered blood products of bovine, porcine and poultry species have been obtained:	
	II.1.1. were processed in a slaughterhouse that is subject to permanent official veterinary control and that meets the structural, operating and health inspection conditions;	
	II.1.2. underwent ante-mortem inspection in a slaughterhouse with no detection of any signs of transmissible diseases.	
	II.2. The products have undergone the following heat treatments, as applicable in each case:	
	(1) Either ○ Digester-dried blood meal: the product must have been subjected to a [II.2.1 temperature of 95°C for 60 minutes or 100°C for 30 minutes.]	
	(1) or ○ [II.2.1 Spray-dried whole blood, haemoglobin, plasma and serum: the product must have been subjected to a temperature of at least 180°C on entering the drying chamber.]	
	(1) or ○ [II.2.1 Any other treatment guaranteeing that the product is not a health risk, which must be assessed by the SAG.]	
	II.3. The products have undergone bacteriological analysis for Enterobacteriaceae and Salmonella spp., with the following results(2):	
	Salmonella: absence in 25g: n=5, c=0, m=0, M=0	
	Enterobacteriaceae: n=5, c=2; m=10; M=300 in 1 g	
	II.4. The processing plant has implemented a quality management system and has been previously authorised by the SAG for the import of their products into Chile in accordance with the regulations in force(3).	
	II.5. The packaging or packs of the products have been sealed and labelled. They state the country and establishment of provenance, the identification of the product, the quantity and net weight thereof.	
	II.6. These products must be transported from the establishment of origin to their destination in Chile in vehicles that ensure that the hygiene conditions are maintained.	
	Notes	
	Part I:	
	Box: I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.	
	Box: I.19: Total gross weight: Indicate total gross and net weight in kg.	
	Box I.25: Custom code and title: Use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 160290	
	For the purpose of this certificate blood products are considered digester-dried blood meal and spray-dried powdered blood products of bovine, porcine and poultry origin	
	Manufacturing plant: Indicate establishment approval number.	
	Part II:	
	(1) Delete as appropriate	
	(2) n = number of samples to be tested;	
	m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;	
	M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and	
	c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the samples still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.	
	(3) http://www.sag.cl/ambitos-de-accion/habilitacion-de-establecimientos/1714/registros	
	http://www.sag.cl/ambitosdeaccion/insumosautorizados	
	- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.	
	- The certificate must be issued in Spanish and in the language of the EU Member State of origin.	
	Certifying Officer	

Part II: Certification	II. Health information			
	Name (in capital letters)	Qualification and title		
	Date of signature	Signature		
	Stamp			
SPECIMEN				

Část I	I.1. Odesílatel Název Adresa Země Kód ISO		I.2. Referenční číslo IMSOC Specimen not to be used for exports from EU I.2.a. Local Reference																
	I.5. Příjemce Název Adresa Země Kód ISO		I.3. Ústřední příslušný orgán I.4. Local competent authority																
	I.7. Země původu Kód ISO		I.9. Country of destination Kód ISO																
	I.8. Region of origin Kód		I.10. Region určení Kód																
	I.11. Place of Dispatch Název Adresa Číslo schválení Země Kód ISO		I.12. Místo určení Název Adresa Číslo schválení Země Kód ISO																
	I.13. Místo nakládky Název Adresa Číslo schválení Země Kód ISO		I.14. Date and time of departure																
	I.15. Dopravní prostředky		I.16 Entry Point																
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Typ</th> <th style="width: 25%;">Doklad</th> <th style="width: 50%;">Identifikace</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Typ	Doklad	Identifikace														
	Typ	Doklad	Identifikace																
	I.18. Transport conditions Okolní <input type="checkbox"/> Controlled temperature <input type="checkbox"/> Chlazený <input type="checkbox"/> Zmrazené <input type="checkbox"/>		I.17. Průvodní doklady Referenční číslo obchodního do k ladu Datum vydání Země Místo vydání																
I.19. Č. kontejneru / č. plomby																			
I.20. Certified as Lidská spotřeba <input type="checkbox"/> Krmivo pro zvířata <input type="checkbox"/>																			
I.21. For transit through a third country <input type="checkbox"/> Země Kód ISO EU Exit Authority BCP code EU Entry Authority BCP code		I.22. For transit through Member State(s) <input type="checkbox"/> Země Kód ISO																	
I.25. Celková čistá hmotnost		I.25. Celková hrubá hmotnost																	
I.28. Description of consignment 1. 16 PŘÍPRAVKY Z MASA, RYB NEBO KORÝŠŮ, MĚKKÝŠŮ NEBO JINÝCH VODNÍCH BEZOBRATLÝCH 1602 Jiné přípravky a konzervy z masa, drobů nebo krve 160290 Ostatní, včetně přípravků z krve jakýchkoliv zvířat																			
Komodita		Druh		Product Description		Výrobní zařízení		Nature of commodity											
Datum manuvýroby		Čistá hmotnost																	

Part II: Certification	II. Informace týkající se zdraví		
	Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že:		
	II.1.	Zvířata, z nichž byla získána krevní moučka, hemoglobin, plazma a jiné krevní výrobky v prášku ze skotu, prasat a drůbeže:	
	II.1.1.	byla zpracována na jatkách, jež jsou pod stálou úřední veterinární kontrolou a jež splňují podmínky uspořádání, provozu a veterinárních prohlídek;	
	II.1.2.	byla podrobena prohlídce před porážkou na jatkách, při které nebyly odhaleny žádné známky přenosných nákaz.	
	II.2.	Výrobky prošly následujícími tepelnými ošetřeními, tak jak jsou pro jednotlivé výrobky použitelné:	
	(1)	buď ○	Krevní moučka vysušená ve vařáku: výrobek musel být vystaven teplotě 95 °C po dobu 60 minut, nebo teplotě 100 °C po dobu 30 minut.]
	(1)	nebo ○	Sprejově sušená celá krev, hemoglobin, plazma a sérum: výrobek musel být při vstupu do sušárny vystaven teplotě nejméně 180 °C.]
	(1)	nebo ○	Jakékoli jiné ošetření zaručující, že výrobek nepředstavuje zdravotní riziko (s podmínkou posouzení ze strany Zemědělské a chovatelské správy (SAG)).]
	II.3.	Výrobky byly podrobeny bakteriologickému rozboru na Enterobacteriaceae a Salmonella spp. s tímto výsledkem(2): Salmonella: nepřítomnost v 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0 Enterobacteriaceae: n=5, c=2; m=10; M=300 v 1 g	
II.4.	Zpracovatelský závod má zaveden systém řízení jakosti a pro dovoz svých výrobků do Chile byl v souladu s platnými předpisy předem schválen Zemědělskou a chovatelskou správou (SAG)(3).		
II.5.	Obaly nebo balení výrobků byly zapečetěny a označeny. Uvede se na nich země a zařízení původu, identifikace výrobku, jeho množství a čistá váha.		
II.6.	Tyto výrobky se přepravují ze zařízení původu do místa určení v Chile ve vozidlech, která zajišťují zachování hygienických podmínek.		
Poznámky			
Část I:			
Kolonka:	Místo původu: název a adresa expedičního zařízení.		
I.11:			
Kolonka:	Celková hrubá hmotnost: Uvedte celkovou hrubou a čistou hmotnost v kg.		
I.19:			
Kolonka:	Celní kód a název: Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 160290		
I.25:	Pro účely tohoto osvědčení se za krevní výrobky považují krevní moučka vysušená ve vařáku a sprejově sušené krevní výrobky v prášku ze skotu, prasat a drůbeže. JUMP>Výrobní závod: Uvedte číslo schválení zařízení. Část II: (1) Nehodící se škrtněte. (2) n = počet vzorků, které mají být vyšetřeny; m = prahová hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za uspokojující, pokud počet bakterií ve všech vzorcích není vyšší než m; M = maximální hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za neuspokojující, pokud počet bakterií v jednom nebo více vzorcích je roven M nebo vyšší, a c = počet vzorků, jejichž bakteriální počet smí být v rozmezí mezi m a M, přičemž vzorky jsou ještě stále považovány za přípustné, pokud je bakteriální počet ostatních vzorků roven m nebo nižší. (3) http://www.sag.cl/ambitos-de-accion/habilitacion-de-establecimientos/1714/registros http://www.sag.cl/ambitosdeaccion/insumosautorizados – Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. – Osvědčení musí být vyhotoveno ve španělském jazyce a v jazyce členského státu EU původu.		
Certifying Officer			

Part II: Certification	II. Informace týkající se zdraví			
	Name (in capital letters) Datum podpisu Razítko	Qualification and title Podpis		
	SPECIMEN			

Parte I	I.1. Expedidor Nombre Dirección País Código ISO			I.2. Referencia SGICO Specimen not to be used for exports from EU I.2.a. Local Reference																	
	I.5. Destinatario Nombre Dirección País Código ISO			I.3. Autoridad central competente I.4. Autoridad local competente																	
	I.7. País de origen Código ISO			I.9. País de destino Código ISO																	
	I.8. Región de origen Código			I.10. Región de destino Código																	
	I.11. Place of Dispatch Nombre Dirección Número de autorización País Código ISO			I.12. Lugar de destino Nombre Dirección Número de autorización País Código ISO																	
	I.13. Lugar de carga Nombre Dirección Número de autorización País Código ISO			I.14. Fecha y hora de salida																	
	I.15. Medio de transporte			I.16 Entry Point																	
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Tipo</th> <th>Documento</th> <th>Identificación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>			Tipo	Documento	Identificación															
	Tipo	Documento	Identificación																		
	I.18. Condiciones de transporte Ambiente <input type="checkbox"/> Controlled temperature <input type="checkbox"/> De refrigeración <input type="checkbox"/> De congelación <input type="checkbox"/>			I.17. Documentos de acompañamiento Referencia del documento comercial País Fecha de emisión Lugar de emisión																	
	I.19. Número del contenedor / Número de precinto																				
I.20. Mercancías certificadas como Consumo humano <input type="checkbox"/> Alimentación animal <input type="checkbox"/>																					
I.21. For transit through a third country <input type="checkbox"/> Country _____ Código ISO _____ EU Exit Authority _____ BCP code _____ EU Entry Authority _____ BCP code _____			I.22. For transit through Member State(s) <input type="checkbox"/> Country _____ Código ISO _____																		
I.25. Peso neto total			I.25. Peso bruto total																		
I.28. Descripción de la mercancía 1. 16 PREPARACIONES DE CARNE, PESCADO O DE CRUSTÁCEOS, MOLUSCOS O DEMÁS INVERTEBRADOS ACUÁTICOS 1602 Las demás preparaciones y conservas de carne, despojos o sangre 160290 Las demás, incluidas las preparaciones de sangre de cualquier animal																					
Materia prima		Especies	Product Description		Naturaleza de la mercancía																
Fecha de fabricación		Peso neto																			

II. Información sanitaria

El veterinario oficial abajo firmante certifica lo siguiente:

- II.1. Los animales de los que proceden la harina de sangre, la hemoglobina, el plasma y otros hemoderivados en polvo de origen bovino, porcino y aviar:
- II.1.1. han sido transformados en un matadero con control médico veterinario oficial permanente y que cumple con las condiciones estructurales, de funcionamiento y de inspección sanitaria;
 - II.1.2. han sido sometidos a una inspección ante mortem en un matadero sin que se hayan detectado signos de enfermedades transmisibles.
- II.2. Los productos han sido sometidos a los tratamientos térmicos siguientes, según corresponda en cada caso:
- (1) O bien Harina de sangre secada por digestores: el producto deberá haber sido sometido a una temperatura de 95 °C durante 60 minutos o 100 °C durante 30 minutos. [II.2.1
 - (1) [II.2.1 Sangre entera, hemoglobina, plasma y suero secados por spray: el producto deberá haber sido sometido a una temperatura mínima de entrada a la cámara de secado de 180 °C.]
 - (1) [II.2.1 Cualquier otro tratamiento que dé garantías de que el producto no constituye un riesgo sanitario, el cual deberá ser evaluado por el SAG.]

Part II: Certification

SPECIMEN

Part II: Certification	II. Información sanitaria			
	II.3.	<p>Se ha sometido a los productos a un análisis bacteriológico de enterobacterias y Salmonella spp., con los resultados siguientes(2):</p> <p style="padding-left: 40px;">Salmonella: ausente en 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0</p> <p style="padding-left: 40px;">Enterobacterias: n = 5, c = 2; m = 10; M = 300 en 1 g</p>		
	II.4.	El establecimiento de transformación ha aplicado un programa de aseguramiento de la calidad y ha sido previamente habilitado por el SAG para la importación a Chile de sus productos de acuerdo con la normativa vigente(3).		
	II.5	El embalaje o los envases de los productos han sido sellados y etiquetados. En ellos se indica el país y el establecimiento de procedencia, la identificación del producto, su cantidad y su peso neto.		
	II.6.	El transporte de estos productos desde el establecimiento de origen hasta su destino en Chile debe realizarse en vehículos que aseguren el mantenimiento de las condiciones de higiene.		
	Notas			
	Parte I:			
	Casilla I.11:	Lugar de origen: nombre y dirección del establecimiento de expedición.		
	Casilla I.19:	Peso bruto total: indicar el peso bruto total y el peso neto total en kilogramos.		
	Casilla I.25	<p>Código aduanero y título: utilizar el código correspondiente del Sistema Armonizado (SA) de las siguientes partidas: 160290</p> <p>A efectos del presente certificado se considera que los hemoderivados son harina de sangre secada por digestores y hemoderivados en polvo secados por spray de origen bovino, porcino y aviar.</p> <p>JUMP>Planta de fabricación: indicar el número de autorización del establecimiento.</p> <p>Parte II:</p> <p>(1) Táchese lo que no proceda.</p> <p>(2) n = número de muestras del análisis;</p> <p>m = valor umbral para el número de bacterias; el resultado se considera satisfactorio si el número de bacterias en todas las muestras no es superior a m;</p> <p>M = valor máximo del número de bacterias; el resultado se considera insatisfactorio si el número de bacterias en una o más muestras es igual o superior a M; y</p> <p>c = número de muestras cuyo recuento de bacterias puede situarse entre m y M; las muestras siguen considerándose aceptables si el recuento de bacterias de las demás muestras es igual o inferior a m.</p> <p>(3) http://www.sag.cl/ambitos-de-accion/habilitacion-de-establecimientos/1714/registros</p> <p>http://www.sag.cl/ambitosdeaccion/insumosautorizados</p> <p>- El color de la tinta del sello y de la firma deberá ser diferente del de los caracteres impresos.</p> <p>- El certificado deberá expedirse en español y en la lengua del Estado miembro de la UE de origen.</p>		
Certifying Officer				
Name (in capital letters)	Qualification and title			
Fecha de la firma	Firma			
Sello				